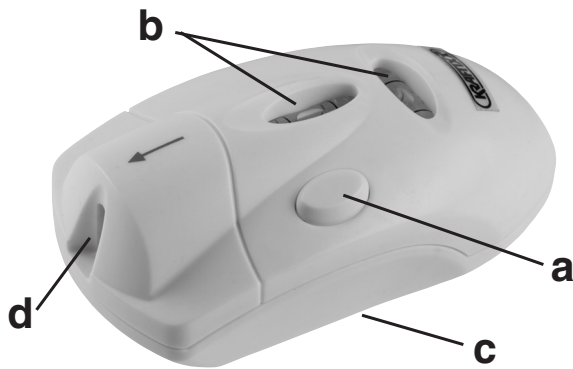


D

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Gebrauchsanleitung



- a) Ein-/Aus-Schalter
- b) Wasserwaagenlibellen
- c) Batteriefach
- d) Laserstrahlaustritt



**Wichtig:** Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig vor Benutzung des Gerätes und bewahren Sie diese zur späteren Information auf.

Der **KRAFTIXX®** Linienlaser bietet Ihnen die Möglichkeit an Stelle eines Laserpunktes eine durchgehende Laserlinie zu projizieren. Der Linienlaser ist hervorragend geeignet um Markierungen auf verschiedensten Oberflächen zu projizieren. Der ideale Helfer bei Fliesenarbeiten, beim Laminat verlegen etc.

### Bedienungsanleitung

Schalten Sie den Laser ein, in dem Sie den Schalter (a) drücken. Zum Ausschalten drücken Sie den Schalter (a) erneut. Der Laser projiziert jetzt eine durchgehende Laserlinie.

### Batteriewechsel

Um die Batterien zu wechseln, öffnen Sie das Batteriefach (c) an der Unterseite des Geräts. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden.

### Sicherheitshinweise:

- **Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl. Der Strahl kann Ihre Augen dauerhaft schädigen.** Den Laserstrahl nicht auf Personen oder auf reflektierende Flächen richten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Vermeiden Sie auf das Gerät einwirkende Schläge und Stöße.
- Setzen Sie den Linienlaser nie Feuchtigkeit und Regen aus.
- Bewahren Sie den Linienlaser an einem trockenen, sicheren Ort auf.
- Wenn der Linienlaser längere Zeit nicht genutzt wird, entfernen Sie die Batterien um Schäden durch das Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Linienlaser und alle Einzelteile vor Gebrauch auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn alle Teile in einem ordnungsgemäßen Zustand sind.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden
- Verwenden Sie den Linienlaser nur für die, in der Bedienungsanleitung angegebenen Messtätigkeiten.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das ausdrücklich für die Benutzung des Linienlasers empfohlen ist.
- Jede Manipulation, die zur Erhöhung der Laserleistung führt, ist untersagt. Es wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die sich aus der Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise ergeben.
- Der Laserpointer enthält keine Serviceteile. Aus diesem Grunde öffnen Sie bitte nicht das Gehäuse, da anderenfalls ein Garantieverlust erfolgt.
- **Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**

**• Mit dem Linienlaser gemessene Ergebnisse müssen generell überprüft werden. Es kann keine Haftung für Meßfehler und daraus resultierende Folgeschäden übernommen werden.**

#### Technische Daten:

Wellenlänge: 650nm  
Stromversorgung: 2 x 1.5 V AAA Batterien  
Maximale Energieabgabe: 1mw

**Laserstrahlung,  
nicht in den  
Strahl blicken**

Laserklasse 2 nach  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, erklären in alleiniger Verantwortung, daß der Linienlaser auf den sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1:2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 und den Bestimmungen der Richtlinie EMC 89/336 EWG übereinstimmt.

**kwb:** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung

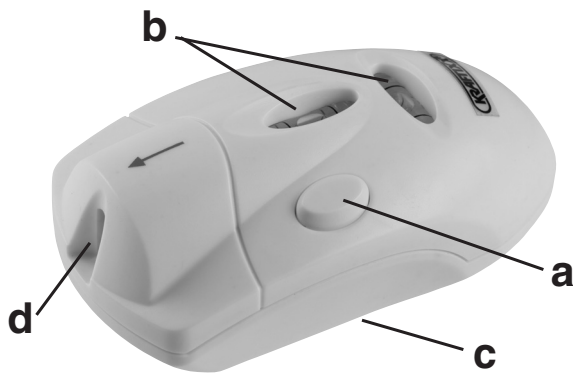


**ACHTUNG!**  
Nicht mehr brauchbare  
Elektrogeräte gehören nicht in den  
Hausmüll. Bringen Sie diese bitte,  
zu der, für Sie zuständigen Sammelstelle.

12.06/A

GB

**KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90  
**Instructions for use**



- a) On / off switch
- b) Spirit levels
- c) Battery compartment
- d) Laser beam output



**Safety tips:**

- **Never look directly into the laser beam. The beam can permanently damage your eyes.** Do not aim at persons or reflecting surfaces with the laser beam.
- Keep the work area clean and orderly. Avoid any blows or knocks to the unit.
- Never expose the line laser to moisture or rain.
- Store the line laser in a dry safe place.
- If the line laser is not to be used for a prolonged period of time, remove the batteries, in order to prevent damage caused by leaking batteries.
- Check the line laser and all components for damage before use. Only use the unit if all parts are in good condition.
- Repairs may only be performed by specialised personnel.
- Only use the line laser for the measuring tasks indicated in these instructions.
- Only use accessories which are specifically recommended for the use of the line laser
- Any manipulation leading to an increased laser performance is forbidden. We do not assume any liability for damage incurred due to a non-compliance with these notes on safety.
- The laser pointer does not include any service parts. For that reason, please do not open the housing as otherwise we no longer assume any warranty for the product.
- **Keep out of reach of children**

**Important:** please read these operating instructions carefully before using the product.

The **KRAFTIXX®** Line Laser enables the projection of a continuous laser line in place of dots. The line laser is excellently suited for the projection of markings on a variety of surfaces. The ideal aid for tiling work, laying laminates and so on.

**Operating instructions**

Switch on the laser by pressing the switch (a). Press switch (a) again to switch it off. The laser will then project a continuous line.

**Changing the battery**

To change the battery, open the battery compartment (c) on the bottom of the device. Dead batteries must be disposed of properly.

**• Principally, measurements taken with the Line Laser must be verified. We assume no liability for measuring errors and any resulting damage arising thereof.**

**Technical Data:**  
Wavelength: 650nm  
Power supply: 2 x 1.5 V AAA batteries  
Maximum energy output: 1mw

**Laser beam,  
do not look into  
beam**

Laser class 2 pursuant to  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

**CE STATEMENT OF CONFORMANCE**

On its own responsibility, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG hereby represents that the line laser referred to in this statement conforms to both the standards listed below: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 and the specifications set forth in Guideline EMC 89/336/EWG.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

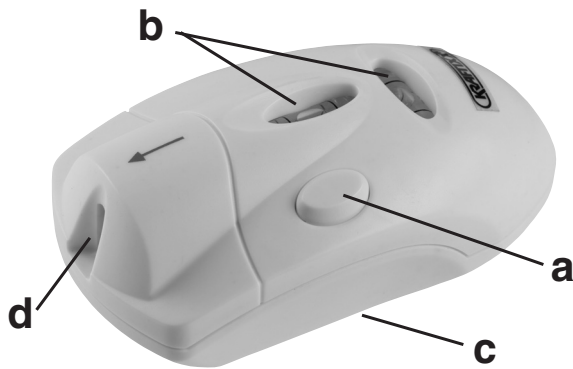
  
**kwb** Produktentwicklung



**WARNING!** Electrical devices should never be discarded with household garbage. Please bring these to the appropriate collection center.

F

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Mode d'emploi



- a) Contacteur/Interrupteur
- b) Niveaux à bulles d'air
- c) Compartiment à piles
- d) Sortie du rayon laser



**Important:** Veuillez lire soigneusement le mode d'emploi avant usage.

Le laser à lignes **KRAFTIXX** vous permet de projeter une ligne au laser continue à la place d'un point laser. Le laser à lignes est parfaitement approprié à projeter des repères sur des surfaces les plus diverses. L'assistant idéal pour les travaux de dallage, la pose de stratifiés etc.

### **Mode d'emploi**

Branchez le laser en appuyant sur le commutateur (a). Pour débrancher, appuyez à nouveau sur le commutateur (a).  
Le laser projette à présent une ligne laser continue.

### **Changement des piles**

Pour changer les piles, ouvrez le compartiment à piles (c) sur la face inférieure de l'appareil. Les piles usées doivent être éliminées en bonne et due forme.

### **Indications de sécurité:**

- **Ne dirigez jamais le regard dans le faisceau laser. Le faisceau peut léser très longtemps vos yeux.**  
Ne jamais diriger le faisceau du laser sur des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Maintenez la zone de travail en parfait état de propreté et de rangement. Évitez les chocs et les coups.
- Ne laissez jamais le laser à lignes au contact de l'humidité ou sous la pluie.
- Conservez le laser à lignes à un endroit sec et sûr.
- Si vous n'utilisez pas le laser à lignes durant un certain temps, retirez les piles afin d'éviter tout dommage en cas de fuite des piles.
- Vérifiez avant l'emploi si le laser à lignes et toutes les pièces ne sont pas endommagés. N'utilisez l'instrument que si toutes les pièces sont en parfait état de fonctionnement.
- Seules les personnes spécialisées sont autorisées à exécuter les travaux de réparation.
- N'utilisez le laser à lignes que pour effectuer les mesures indiquées dans le mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires qui sont explicitement conseillés pour l'emploi du laser à lignes.
- Il est interdit de pratiquer toute manipulation qui augmenterait la puissance du laser. Toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ces instructions de sécurité, sera repoussée.
- Le pointer à laser ne contient aucune pièce de service. C'est la raison pour laquelle nous vous prions de ne pas ouvrir le boîtier, car sinon il y aura perte de garantie.
- **À conserver hors de la portée des enfants.**

**• Il faut en général vérifier les résultats obtenus avec le laser à lignes. Nous ne pouvons pas nous porter garants pour les erreurs de mesure faites et les dommages indirects en résultant.**

### **Caractéristiques techniques:**

Longueur d'ondes: 650nm  
Alimentation électrique: 2 x 1,5V piles AAA  
Libération d'énergie maximale: 1mw

**Faisceau laser,  
ne pas regarder  
dans le faisceau**

Catégorie du laser  
2 selon EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### **CE Déclaration de conformité**

Nous, la société kwb Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, déclarons, en responsabilité exclusive, que le laser à lignes auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes suivantes: EN 60825-1:1994 + A2 :2001+ A1:2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 et aux prescriptions de la directive CME 89/336/C.E.E.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



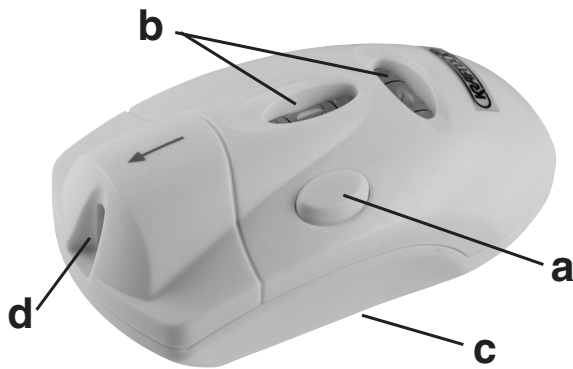
### **ATTENTION!**

Les appareils électriques qui ne sont plus utilisables, ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Veuillez les apporter à l'endroit au point de collecte prévu à cet effet.

12.06/C

NL

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Gebruiksaanwijzing



- a) Aan-/uitschakelaar
- b) Luchtbelwaterpas
- c) Batterijvak
- d) Uittreding laserstraal



**Belangrijk:** Lees de handleiding s.v.p. goed door vóór het gebruik.

Met de **KRAFTIXX®** lijnlaser kunt u in plaats van een laserpunt een doorlopende laserlijn projecteren. De lijnlaser is uitstekend geschikt om markeringen op de meest gevarieerde oppervlakken te projecteren. De ideale hulp bij tegelwerkzaamheden, bij laminaat leggen etc.

### **Bedieningshandleiding**

Schakel de laser in door op de schakelaar (a) te drukken. Om uit te schakelen drukt u opnieuw op schakelaar (a). De laser projecteert nu een doorlopende lijn.

### **Batterijvervanging**

Om de batterijen te vervangen opent u het batterijvak (c) aan de onderkant van het apparaat. Lege batterijen moeten op deskundige wijze worden afgevoerd.

### **Veiligheidsinstructies:**

- **Kijk nooit recht in de laserstraal. De straal kan uw ogen permanent beschadigen.** De laserstraal niet op personen of op reflecterende vlakken richten.
- Houd het werkgebied schoon en opgeruimd. Vermijd op het apparaat inwerkende slagen en stoten.
- Stel de lijnlaser nooit bloot aan vocht en regen.
- Sla de lijnlaser op een droge, veilige plaats op.
- Als de lijnlaser langere tijd ongebruikt blijft, verwijdert u de batterijen om schade door het uitlopen van de batterijen te voorkomen.
- Controleer de lijnlaser en alle losse onderdelen vóór het gebruik op beschadigingen. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer alle onderdelen in de voorgeschreven staat zijn.
- Reparaties mogen uitsluitend door vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Gebruik de lijnlaser uitsluitend voor de in de handleiding aangegeven meetactiviteiten.
- Gebruik uitsluitend accessoires die uitdrukkelijk voor het gebruik van de lijnlaser aanbevolen zijn.
- Iedere handeling die tot een verhoging van het laservermogen leidt, is verboden. Er wordt geen enkele aansprakelijkheid geaccepteerd voor schade die ontstaat doordat deze veiligheidsinstructies niet worden nageleefd.
- De laserpointer bevat geen serviceonderdelen. Maak om deze reden de behuizing niet open, s.v.p., omdat er anders verlies van garantie optreedt.
- **Buiten het bereik van kinderen opslaan.**

**• Met de lijnlaser gemeten resultaten moeten over het algemeen gecontroleerd worden. Er kan geen aansprakelijkheid voor meetfouten en daaruit resulterende vervolgschade worden vergenomen.**

### **Technische gegevens:**

Golflengte: 650nm  
Stroomvoorziening: 2 x 1,5 V AAA batterijen  
Maximale energieafgifte: 1mw

**Laserstraling,  
niet in de  
lichtstraal kijken**

Laserklasse 2 volgens  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### **CE CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, verklaren onder alleenverantwoordelijkheid dat de lijnlaser, waar deze verklaring betrekking op heeft, aan de volgende normen EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 en de bepalingen van de richtlijn EMC 89/336/EEG voldoet.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung

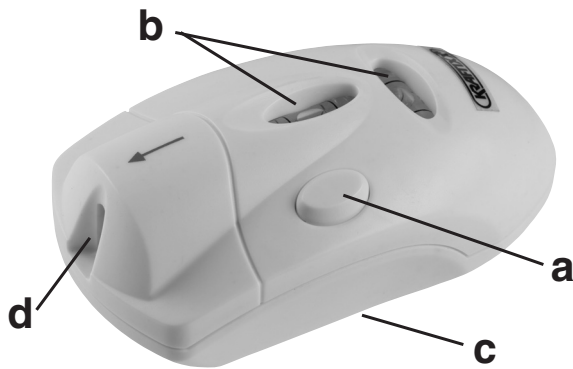


**ATTENTIE!**  
Niet meer gebruikte elektrische apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Breng deze naar de voor u verantwoordelijke inzamelplek.

12.06/D

N

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Bruksanvisning



- a) På- / Avbryter  
b) Libeller  
c) Batterirom  
d) Laserstråleutgang



**Viktig:** Les bruksanvisningen grundig før bruk.

**KRAFTIXX®** linjelaseren byr deg muligheten til å projisere en gjennomgående laserlinje istedenfor et laserpunkt. Linjelaseren er fremragende egnet for å projisere markeringer på forskjellige overflater. Den idelle hjelper ved flisearbeider, ved legging av laminat etc.

### **Bruksanvisning**

Kople inn laseren ved å trykke bryteren (a). For å kople ut laseren trykker du bryteren (a) en gang til. Laseren projiserer nå en gjennomgående laserlinje.

### **Skifte batteri**

For å skifte batteriet åpner du batterirommet (c) på undersiden av apparatet. Brukte batterier må avfallshåndteres forsvarlig.

### **Sikkerhetshenvisninger:**

- **Se aldri direkte i laserstrålen. Strålen kan skade øynene dine varig.** Laserstrålen må ikke rettes mot personer eller reflekterende flater.
- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Unngå slag og støt som kan virke inn på apparatet.
- Utsett ikke linjelaseren for fuktighet eller regn.
- Oppbevar linjelaseren på et tørt, sikkert sted.
- Hvis du ikke bruker linjelaseren i lengre tid, fjern batteriene for å unngå skader når batteriene lekker.
- Kontroller linjelaseren og alle bestanddeler før bruk for skader. Berytt apparatet bare hvis alle deler er i forskriftsmessig tilstand.
- Reparasjoner må bare utføres av fagpersonale.
- Berytt linjelaseren bare for måling oppført i bruksanvisningen.
- Berytt kun det tilbehøret som uttrykkelig er anbefalt for bruk av linjelaseren.
- Enhver manipulasjon som fører til økning av lasereffekten er forbudt.
- Laserpointeren inneholder ikke servicedeler. Av denne grunn må huset ikke åpnes da det ellers fører til garantitap.
- **Oppbevares utilgjengelig for barn.**

• **Resultater målt med linjelaseren må generelt kontrolleres. Det kan ikke overtas ansvar for målefeil og skader som forårsakes av dette.**

### **Tekniske data:**

Bølgelengde: 650mm  
Strømforsyning: 2 x 1.5V AAA batterier  
Maksimal avgitt effekt: 1mw

**Laserstråling,  
ikke se i strålen**

Laserklasse 2 i hht.  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### **CE KONFORMITETSINTYGG**

Vi kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, erklærer ved å være alene ansvarlig at linjelaseren som denne erklæringen refererer til, er i samsvar med følgende normer: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 og bestemmelsene i direktivet EMC 89/336/EØF.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



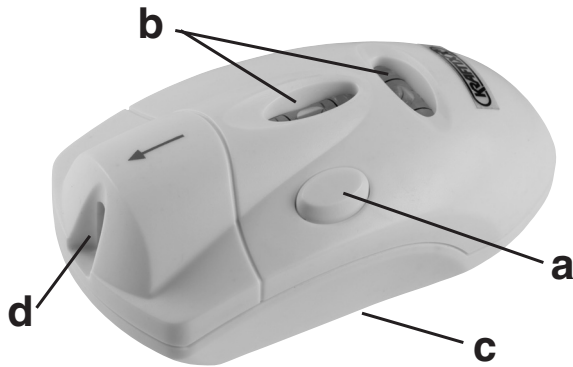
**OBS!**

Elektroapparater som ikke lenger er brukbare må ikke kastes i husholdningsavfallet. Avlever disse hos vedkommende miljøstasjon.

12.06/E

S

## KRAFTIXX® -Art.: 0624-90 Bruksanvisning



- a) Till- / Frånknapp  
b) Vattenpass  
c) Batterifack  
d) Laserstråleutgång



**Viktigt:** Var god läs igenom denna bruksanvisning noga innan användning.

**KRAFTIXX®** linjelaser ger dig möjlighet att projicera en genomgående laserlinje istället för en laserpunkt. Linjelasern är mycket lämplig för att projicera markeringar på olika ytor. Det idealiska hjälpmedlet vid kakling, golvläggning etc.

### Bruksanvisning

Slå på lasern genom att trycka på knappen (a). Tryck knappen (a) på nytt för att stänga av. Lasern projicerar nu en genomgående laserlinje.

### Batterbyte

Öppna batterifacket (c) på apparatens undersida för att byta batterier. Förbrukade batterier måste omhändertas på föreskrivet sätt

### Säkerhetsanvisningar:

- **Titta aldrig direkt in i laserstrålen. Bifogade glasögon är endast avsedda att förstärka kontrasterna och att därmed synliggöra laserstrålen bättre.** Strålen kan ge bestående skador på era ögon. Rikta inte laserstrålen mot personer eller reflekterande ytor.
- Håll arbetsområdet rent och städat. Undvik att apparaten utsätts för slag och stötar.
- Utsätt aldrig linjelasern för fukt och regn.
- Förvara linjelasern på en torr och säker plats.
- Ta ur batterierna för att undvika skador orsakade av läckande batterier om linjelasern ej ska användas under en längre tid.
- Kontrollera linjelasern och alla enskilda delar avseende skador innan användning. Använd apparaten endast om alla delar är i ett ordningsenligt skick.
- Reparationer får endast utföras av fackpersonal.
- Använd linjelasern endast för de mätarbeten som beskrivs i bruksanvisningen.
- Använd endast tillbehör som är uttryckligen rekommenderat att användas med linjelasern.
- All manipulering som leder till att lasereffekten ökas är förbjuden. Vi friskriver oss från allt ansvar för skador som orsakas av att dessa säkerhetsanvisningar inte följs.
- Laserpointern innehåller inga servicedelar. Öppna därför aldrig höljet eftersom garantin då upphör att gälla.
- **Förvaras utom räckhåll för barn.**

**• Resultat som uppmäts med linjelasern måste alltid kontrolleras. Vi kan ej ta något ansvar för mätfel och därur resulterande följdskador.**

#### Tekniska data:

Våglängd: 650nm  
Strömtillförsel: 2 x 1.5V AAA batterier  
Maximal effekt: 1mW

**Laserstrålning,  
titta inte  
in i strålen**

Laserklass 2 enligt  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### CE KONFORMITETSINTYG

Vi, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, intygar som allena ansvarig att den linjelasern som detta intyg avser överensstämmer med följande normer: EN 60825-1:1994 + A2:2001+ A1:2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 och bestämmelserna i direktiv EMC 89/336 EEG.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung

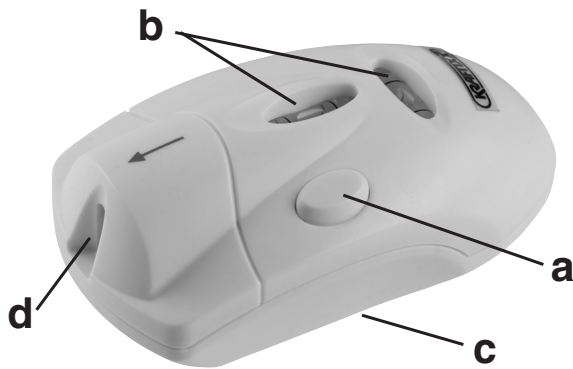


**OBS!**  
Elapparater som inte fungerar får ej läggas i hushållssoporna.  
Vänligen lämna dessa till aktuell uppsamlingsstation

12.06/F

DK

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Betjeningsvejledning



- a) Tænd/sluk-knap
- b) Vatterpas/libeller
- c) Batterirum
- d) Udgang for laserstråle



**Vigtigt:** Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt inden brug.

Med **KRAFTIXX®** linielaser kan man få en gennemgående laserlinie i stedet for et laserpunkt. Linielaseren egner sig fortræffeligt til at projicere markeringer på de forskellige overflader. Den ideelle hjælper til flisearbejde, lægning af laminat osv.

### **Brugsanvisning**

Tænd for laseren ved at trykke på knappen (a). Tryk igen på knappen (a) for at slukke.  
Laseren projicerer nu en gennemgående laserlinie.

### **Batteriskift**

For at skifte batterier, åbnes batterirummet (c) på undersiden af linielaseren. Brugte batterier skal bortskaffes iht. gældende regler.

### **Sikkerhedshenvisninger:**

- Der må aldrig kigges direkte ind i laserstrålen. Strålen kan forårsage en permanent beskadigelse af Deres øjne. Laserstrålen må ikke rettes på personer eller reflekterende flader.
- Arbejdsområdet holdes rent og være rydt op. Slag og stød som kan påvirke apparatet skal undgås.
- Linielaseren må aldrig udsættes for fugt eller regn.
- Linielaseren skal opbevares et tørt og sikkert sted.
- Benyttes linielaseren ikke i længere tid, bør batterierne fjernes for at undgå beskadigelse gennem udløbende batterivæske.
- Før brugen skal linielaseren og samtlige enkeltdele kontrolleres for beskadigelse. Apparatet må kun anvendes når alle dele er i upåklagelig tilstand.
- Reparationer må kun gennemføres af fagpersonale.
- Anvend kun tilbehør, der udtrykkeligt er anbefalet til brugen med linielaseren.
- Der må kun benyttes tilbehør, som udtrykkeligt er anbefalet til brug sammen med linielaseren.
- Enhver manipulation, som øger laserydelsen, er forbudt. Ethvert ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne, afvises.
- Linielaseren indeholder ingen servicedele. Af denne grund bedes De ikke åbne huset, da garantikravene ellers bortfalder.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

**• Resultater målt med linielaseren skal generelt kontrolleres. Der kan ikke overtages ansvar for målefejl og deraf resulterende følgeskader.**

### **Tekniske data:**

Bølgelængde: 650mm  
Max. wattereffekt: 1mw  
Strømforsyning: 2 x 1.5V AAA batterier

**Laserstråling,  
indgå at se ind  
i strålen**

Laserklasse 2 iht.  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002



### **OVERENSTEMMELSEERKLÆRING**

Vi, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, erklærer med alene ansvar, at linielaseren henholder sig til denne erklæring med følgende normer: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 g at den stemmer over ens med direktivet EMC 89/336/EWG

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



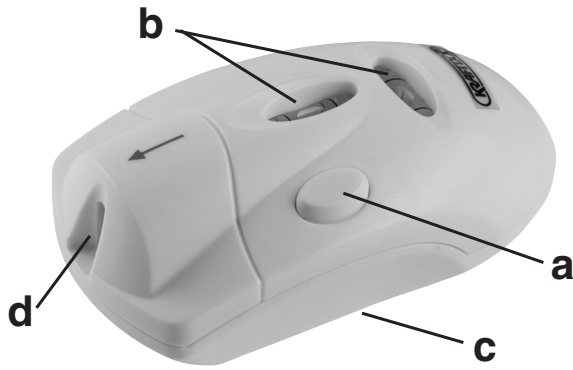
**OBS!**

El-udstyr, som ikke længere kan bruges, må ikke bortskaffes via husaffaldet. Det skal afleveres hos det respektive indsamlingssted.

12.06/G

FIN

## KRAFTIXX® -Art.: 0624-90 Käyttöohje



- a) Kytкин/katkaisin  
b) Vesivaakatasain  
c) Paristolokero  
d) Lasersäteen lähtö



**Tärkeää:** Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.

KRAFTIXX®-viivalaserlaite tarjoaa mahdollisuuden projisoida yhtenäisen laserviivan yksittäisen laserpisteen sijaan. Viivalaserlaite soveltuu erinomaisesti merkintöjen projisointiin erilaisille alustoille. Se on ihanteellinen apuväline laattojen, laminaatin ja vastaavien asennukseen.

### Käyttöohje

Kytke laser päälle painamalla kytkintä (a). Paina kytkintä (a) uudelleen laserin sammuttamiseksi.  
Nyt laser projisoi katkeamattoman laserviivan.

### Paristojen vaihto

Paristojen vaihtamiseksi avaa laitteen alapuolella oleva paristolokero (c). Käytetyt paristot on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

### Turvallisuusohjeet:

- Älä koskaan katso suoraan lasersäteen lähteeseen (laitteen osaan, josta säde lähtee). Älä osoita ihmisiä tai heijastavia pintoja lasersäteellä. Oheiset silmälasit voimistavat kontrasteja ja helpottavat siten lasersäteen näkemistä.
- Pidä työskentelyalue siistinä ja järjestyksessä. Vältä viivalaserlaitteen kolhimista millään tavalla.
- Älä koskaan altista viivalaserlaitetta kosteudelle tai sateelle.
- Säilytä viivalaserlaitetta oikein. Kun viivalaser ei ole käytössä, sitä tulee säilyttää kuivassa, lämpimässä paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Mikäli viivalaserlaitetta ei käytetä pitkään aikaan, siitä tulee poistaa paristot vuotojen välttämiseksi säilytyksen aikana.
- Tarkista viivalaser ja kaikki sen osat ennen käyttöä. Käytä viivalaserlaitetta vain, kun sen kaikki osat ovat hyvässä kunnossa.
- Viivalaserlaitteen korjaukset tulee antaa suorittavaksi asiantuntevalle huoltohenkilökunnalle.
- Käytä ainoastaan viivalaserlaitteeseen sopivia ja suositeltuja lisätarvikkeita.
- Kaikenlainen manipulaatio lasertehon parantamiseksi on kiellettyä. Laitteen valmistaja ei ota vastuuta kenellekään laitetta käyttäneelle aiheutuneista vahingoista, mikäli näitä turvallisuusohjeita ei ole noudatettu.
- Viivalaser ei sisällä mitään huollettavia osia. Tästä syystä viivalaserlaitetta ei ole mitään syytä avata. Mikäli viivalaserlaitteen runko on avattu, sen takuu raukeaa.
- **Säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

**• Viivalaserlaitteen mittaustulokset on yleensä tarkistettava. Valmistaja ei vastaa mittauserheistä ja niiden aiheuttamista välillisistä vahingoista.**

#### Tekniset tiedot:

Aallonpituus: 650nm  
Virtalähde: 2 x 1,5V AAA paristoja  
Max. antoenergia: 1mw

**Lasersäde,  
älä katso  
säteeseen**

Laser luokka 2  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002  
mukaisesti

#### CE STATEMENT OF CONFORMANCE

Me, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, vakuutamme, että viivalaserlaite, jota tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee, on seuraavien normien mukainen: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 and the specifications set forth in Guideline EMC 89/336/EWG

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung

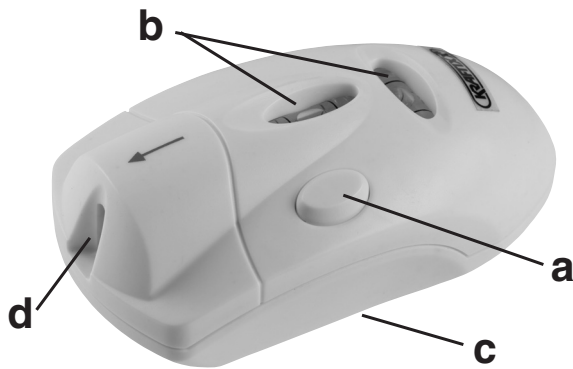


**HUOMIO!**  
Käyttökelpottomat sähkölaitteet eivät kuulu jättesankoon. Ne on toimitettava lähimpään keräyspisteeseen.



E

**KRAFTIXX® -Art.: 0624-90**  
**Instrucciones de uso**



- a) Interruptor de encendido / apagado
- b) Niveles de burbuja
- c) Compartimiento de batería
- d) Salida del rayo láser



**Importante:** Rogamos lea con exactitud las presentes instrucciones de servicio antes de utilizar el producto.

El láser de línea **KRAFTIXX®** le ofrece la posibilidad de proyectar una línea de láser continua en vez de un punto láser. El láser de línea es excelente para proyectar marcaciones sobre las superficies más diversas. El ayudante ideal para trabajos de alicatado, colocación de laminados, etc.

**Instrucciones de servicio**

Encienda el láser pulsando el interruptor (a). Para apagarlo vuelva a pulsar el interruptor (a). Ahora el láser proyecta una línea de láser continua.

**Cambio de baterías**

Para cambiar las baterías abra el compartimiento de baterías (c) por la parte de abajo del aparato. Las baterías gastadas se deberán evacuar adecuadamente.

**Indicaciones de seguridad:**

- **Nunca mire directamente a la fuente del rayo de luz. El rayo puede dañar sus ojos de forma permanente.** No proyectar el rayo de láser hacia las personas o hacia superficies reflectantes.
- Mantenga el área de trabajo limpia y recogida. Evite los golpes e impactos sobre el aparato.
- No exponga nunca el láser de línea a la humedad ni la lluvia.
- Guarde el láser de línea en un lugar seco y seguro.
- Si no se va a utilizar el láser de línea durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar daños si éstas tienen fugas.
- Compruebe si el láser de línea y todos sus componentes tienen daños antes de su uso. Utilice el aparato sólo si todas las piezas están en perfecto estado.
- Las reparaciones sólo puede efectuarlas personal técnico.
- Utilice el láser de línea sólo para las mediciones indicadas en las instrucciones de uso.
- Utilice sólo accesorios recomendados expresamente para la utilización del láser de línea
- Todas las manipulaciones que tengan por consecuencia un aumento del rendimiento del láser están prohibidas. No nos responsabilizamos de ningún tipo de daños derivados de la no observación de esta indicación relativa a la seguridad.
- El punto de láser no tiene piezas que requieran servicio. Por este motivo no abra, la carcasa, por favor, ya que de lo contrario se perdería la vigencia de la garantía.
- **Mantener fuera del alcance de los niños.**

**• Los resultados medidos con el láser de línea siempre deberán ser comprobados. No se ofrecerá garantía alguna por errores de medición ni por los daños que resulten de los mismos.**

**Datos técnicos:**

Longitud de onda: 650nm  
Alimentación de corriente: 2 pilas x 1,5V AAA  
Suministro de energía máximo: 1mw

**Rayo láser,  
no mirar a la  
fuente del rayo**

Clase de láser 2 según  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

**CE DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA CE**

Nosotros, la kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, declaramos bajo nuestra propia y exclusiva responsabilidad que el láser de línea al que va referido esta misma declaración cumple as siguientes normas de la directiva EMC 89/336 CEE: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung

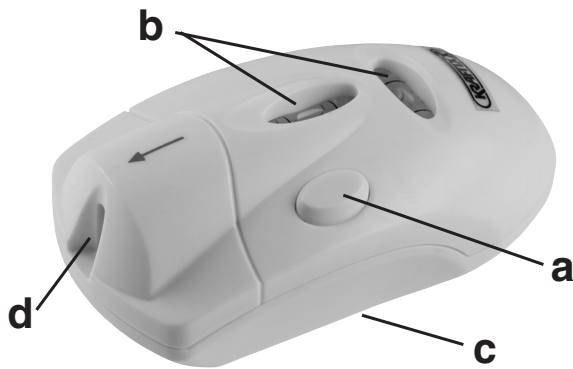


**¡ATENCIÓN!**

Los aparatos eléctricos inservibles no se deberán tirar a la basura doméstica. Rogamos llévelos al sitio de recogida pertinente.



**KRAFTIXX® -Art.: 0624-90**  
**Istruzioni per l'uso**



- a) Interruttore on/off
- b) Livelle a bolla d'aria
- c) Comparto batterie
- d) Uscita raggio laser



**Importante:** leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima dell'impiego.

Il laser a linea **KRAFTIXX®** offre la possibilità di proiettare una linea laser continua al posto di un punto laser. Il laser a linea è ideale per proiettare contrassegni su diversi tipi di superficie. È l'aiuto ideale quando si lavora con piastrelle, nella posa del laminato, ecc.

**Istruzioni per l'uso**

Attivare il laser premendo l'interruttore (a). Per spegnerlo premere di nuovo l'interruttore (a).  
 Il laser proietta una linea continua.

**Cambio delle batterie**

Per sostituire le batterie, si deve aprire il vano batteria (c) dalla parte inferiore dell'apparecchio. Smaltire le batterie usate come previsto dalla normativa vigente.

**Avvertenze sulla sicurezza:**

- **Non fissare mai direttamente il raggio laser. Il raggio potrebbe danneggiare gli occhi in modo permanente.** Non orientare il raggio laser su persone o superfici riflettenti.
- Tenere pulito e sgombrato il posto di lavoro. Evitare colpi e urti sull'apparecchio.
- Non esporre mai il laser a linea all'umidità o alla pioggia.
- Conservare il laser a linea in un luogo asciutto e sicuro.
- Se non si utilizza il laser a linea per un periodo prolungato, rimuovere le batterie per evitare danni dovuti alle perdite delle batterie scariche.
- Prima dell'uso si devono controllare il laser a linea e tutti i singoli componenti per accertarsi che non siano danneggiati. Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutte le sue parti sono in perfette condizioni.
- Le riparazioni devono essere affidate solo a personale qualificato.
- Utilizzare il laser a linea soltanto per le operazioni di misurazione indicate nelle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare soltanto accessori espressamente consigliati per l'impiego insieme al laser a linea.
- È vietata qualsiasi manipolazione che aumenti la capacità del laser. Si respinge qualsiasi responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza.
- Il Laserpointer non contiene nessun componente richiedente manutenzione. Per tal motivo non si deve mai aprire l'alloggiamento, pena la perdita della garanzia.
- **Conservare lontano dalla portata dei bambini.**

**Di norma, è richiesta la verifica dei valori misurati con il laser a linea. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori di misurazione e per i danni consequenziali da essi derivanti.**

**Dati tecnici:**  
 Lunghezza d'onda : 650Nm  
 Alimentazione elettrica: no. 2 batterie ministilo AAA da 1,5 V  
 Massima erogazione di energia: 1mw

**Raggio laser, non fissare direttamente il raggio luminoso**

Classe laser 2 sec.  
 EN 60825-1:1994 + A2:2001+A1:2002

**CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
 Noi, kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il laser a linea alla quale fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti normative: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001 + A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 e alle disposizioni della direttiva EMC 89/336/CEE.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
 Gewerbegebiet Seckenhausen-West 26816 Stuhr

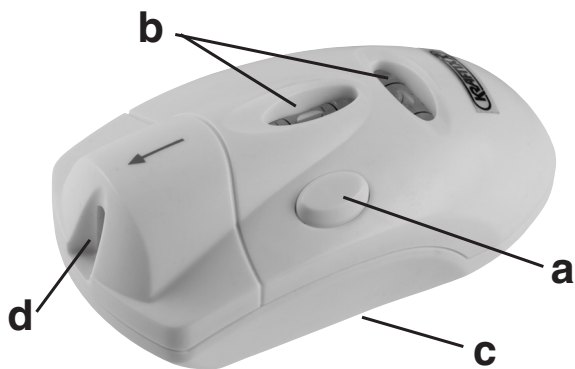
**kwb** Produktentwicklung

**ATTENZIONE!**  
 Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura. Provvedere al loro smaltimento negli appositi centri di raccolta.

CZ

**KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90

## Návod k použití



- a) Vypínač
- b) Libely vodováhy
- c) Prostor na baterie
- d) Výstup laserového paprsku



**Důležité:** Před použitím si prosím pozorně přečtěte návod k použití.

Přímkový laser **KRAFTIXX®** umožňuje promítat místo laserového bodu průběžnou laserovou přímkou. Přímkový laser se výborně hodí k promítání značek na nejrůznější plochy. Ideální pomoc při pokládání obkladů, laminátů, atd.

### Návod k použití

Laser zapnete stisknutím vypínače (a). K vypnutí laseru vypínač (a) stisknete ještě jednou. Laser nyní promítá průběžnou laserovou přímkou.

### Výměna baterií

K výměně baterií otevřete bateriový prostor (c) na dolní straně laseru. Vybité baterie předávejte k odborné likvidaci.

### Bezpečnostní pokyny:

- **Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku!**  
**Laserový paprsek může trvale poškodit zrak!**  
Laserový paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo na reflektující plochy.
- Udržujte pracovní úsek v čistotě a pořádku. Zamezte úderům a otřesům přístroje.
- Nikdy přímkový laser nevystavujte vlhkosti a dešti.
- Uchovávejte přímkový laser na suchém a bezpečném místě.
- Nepoužívejte-li přímkový laser delší dobu, vyjměte baterii, aby nevytekla a nepoškodila přístroj.
- Před každým použitím přímkového laseru zkontrolujte, zda jsou všechny jednotlivé součásti nepoškozené. Použijte přístroj jen, pokud jsou všechny jeho součásti v řádném stavu.
- Opravy smí provádět jen odborník.
- Používejte přímkový laser jen k měřením uvedeným v návodu k použití.
- Používejte jen výslovně doporučené příslušenství.
- Každá manipulace zvyšující výkon laseru je zakázána. Výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku nedodržení těchto bezpečnostních pokynů.
- Přímkový laser neobsahuje žádné servisní díly a kryt přístroje proto nikdy neotvírejte. V opačném případě dochází ke ztrátě záruky.
- **Skladujte a uchovávejte mimo dosah dětí!**

• **Výsledky změřené přímkovým laserem je třeba vždy ověřit a zkontrolovat. Neručíme za chyby měření a z nich případně vyplývající následné škody.**

#### Technická data:

Vlnová délka: 650 nm  
Zdroj energie: 2 x 1,5V baterie typu AAA  
Maximální odvod energie: 1mw

**Laserové záření,  
nedívejte se  
přímo do paprsku**

Laserová třída 2 podle  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### CE PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ

Společnost kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG prohlašuje ve výlučné zodpovědnosti, že přímkový laser, na který se vztahuje toto prohlášení, vyhovuje těmto normám: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 a ustanovením směrnice EMC 89/336 EWG.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



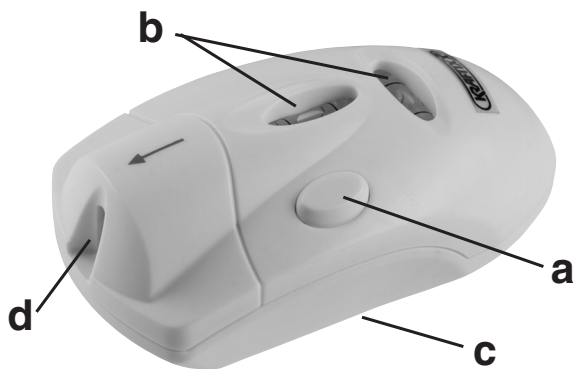
#### POZOR!

Již nepoužitelné elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je prosím v místně příslušném sběrném dvoře.

12.06/K

PL

## **KRAFTIXX®** -Art.: 0624-90 Instrukcja użytkowania



- a) Włącznik / wyłącznik
- b) Libelle poziomnicy
- c) Kieszeń na baterie
- d) Wylot promienia laserowego



**Ważne:** Prosimy dokładnie przeczytać tę instrukcję obsługi przed użyciem.

Laser liniowy **KRAFTIXX®** oferuje Państwu możliwość rzutowania ciągłej linii laserowej zamiast jednego punktu laserowego. Laser liniowy wspinał się do rzutowania zaznaczeń na najprzeróżniejszych powierzchniach. Jest wspinałym pomocnikiem przy kładzeniu kafelków, laminatu itp.

### Instrukcja obsługi

Należy włączyć laser poprzez przyciśnięcie włącznika (a). W celu wyłączenia należy ponownie przycisnąć włącznik (a). Laser rzutuje teraz ciągłą linię laserową.

### Wymiana baterii

Aby wymienić baterie należy otworzyć kieszeń na baterie (c) na dolnej stronie urządzenia. Zużyte baterie należy fachowo zutylizować.

### **Wskazówki bezpieczeństwa:**

- **Nigdy nie patrzcie Państwo bezpośrednio na promień laserowy. Promień laserowy może trwale uszkodzić Państwa oczy.**  
Nie wolno skierowywać promienia laserowego na osoby ani na powierzchnie odbijające.
- Obszar pracy należy utrzymywać w czystości i porządku. Należy unikać działających na urządzenie uderzeń i potrażeń.
- Nigdy nie wolno wystawiać lasera liniowego na działanie wilgoci lub deszczu
- Laser liniowy należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu.
- Jeżeli laser liniowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy usunąć z niego baterie aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wylaniem się baterii.
- Sprawdźcie Państwo przed użyciem laser liniowy i wszystkie poszczególne części co do uszkodzeń. Użytkujcie Państwo urządzenie tylko wtedy, gdy wszystkie części są w nienagannym stanie.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez personel fachowy.
- Wykorzystujcie Państwo laser liniowy tylko do czynności pomiarowych opisanych w tej instrukcji obsługi.
- Używajcie Państwo tylko takich akcesoriów, które są wyraźnie zalecane do wykorzystywania z tym laserem liniowym.
- Każda manipulacja, która prowadzi do zwiększenia mocy lasera, jest zabroniona. Oddalona zostanie jakkolwiek odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprzebraniem niniejszych wskazówek bezpieczeństwa.
- Wskaźnik laserowy nie zawiera żadnych części serwisowych. Z tego powodu prosimy nie otwierać obudowy ponieważ w przeciwnym razie prowadzi to do utraty gwarancji.
- **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

**• Uzyskane przy pomocy lasera liniowego wyniki pomiarowe muszą zostać z reguły sprawdzone. Nie możemy przejąć żadnej odpowiedzialności za błędy pomiarowe i wynikające z tego szkody wtórne.**

#### **Dane techniczne:**

Długość fali: 650nm  
Zasilanie prądowe: 2 baterie 1,5 AAA  
Maksymalna emisja energii: 1mW

**Promień laserowy,  
nie patrzeć na  
promień**

Klasa lasera 2 według  
EN 60825-1:1994 +  
A2:2001+A1:2002

### **CE** DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My firma kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG stwierdzamy we własnej odpowiedzialności, że laser liniowy, do którego odnosi się niniejsza deklaracja, zgodny jest z następującymi normami: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 oraz odpowiada wymaganiom dyrektywy EMC 89/336 EWG.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



#### **UWAGA!**

Nie użyteczne urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z normalnymi odpadkami domowymi.

Należy dostarczyć je do właściwej dla Państwa placówki zbiórki urządzeń elektrycznych.

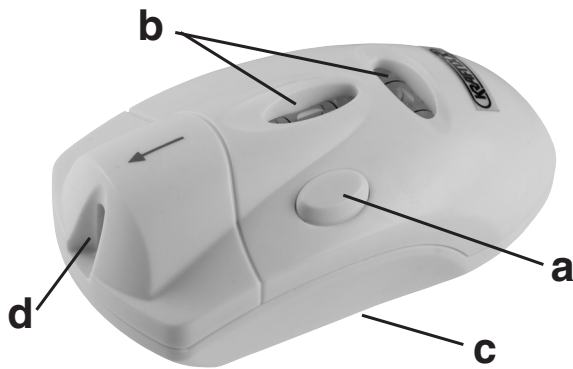
12.06/L

RUS

**KRAFTIXX®**

-Art.: 0624-90

## Инструкция по применению



- a) Выключатель
- b) Водяные уровни
- c) Ячейка для батареек
- d) Место выхода лазерного луча



**Важно:** Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед применением прибора.

Линейный лазер **KRAFTIXX®** предоставляет Вам возможность проецировать вместо лазерной точки сквозную лазерную линию. Линейный лазер прекрасно подходит для проецирования отметок на самые различные поверхности. Идеальный помощник при укладке плитки, ламината и т. д.

### Инструкция по применению

Включите лазер, нажав выключатель (a). Для выключения еще раз нажмите на выключатель (a).  
Теперь лазер проецирует сквозную лазерную линию.

### Замена батареек

Для замены батареек откройте ячейку для батареек (c) на нижней стороне прибора. И использованные батарейки необходимо утилизировать надлежащим образом.

### Указания по технике безопасности:

- **Никогда не смотрите прямо в лазерный луч. Луч может необратимо травмировать Ваши глаза. Не направляйте лазерный луч на людей или на отражающие поверхности.**
- Содержите рабочую зону чистой и убранный. Избегайте воздействия на прибор ударов и толчков.
- Никогда не подвергайте линейный лазер воздействию влаги и дождя.
- Храните линейный лазер в сухом безопасном месте.
- Когда линейный лазер не используется длительное время, достаньте батарейки, чтобы избежать повреждений в результате вытекания батареек.
- Перед применением проверьте линейный лазер и все отдельные детали на отсутствие повреждений. Применяйте прибор только, когда все детали находятся в надлежащем состоянии.
- Проводить ремонт разрешается только обученному персоналу
- Применяйте линейный лазер только для измерений, указанных в инструкции по применению.
- Применяйте только принадлежности, которые рекомендованы специально для линейного лазера.
- Любые манипуляции, ведущие к повышению мощности лазера, запрещены. Отклоняется любая ответственность за ущерб, возникший в результате несоблюдения данного указания по технике безопасности.
- Лазерная указка не содержит деталей, требующих ухода. По этой причине, пожалуйста, не открывайте корпус, так как в противном случае следует потеря гарантии.
- Хранить в местах, не доступных для детей.

**Результаты измерений с помощью линейного лазера необходимо принципиально проверять. Мы не можем взять на себя ответственность за ошибки измерений и возникающий в результате этого косвенный ущерб.**

### Технические параметры:

Длина волны: 650 нм  
Питание: 2 батарейки AAA 1,5 А  
Максимальная отдача энергии: 1 мВт

**Лазерное излучение, не смотреть в луч**

Класс лазера 2 по EN 60825-1:1994 + A2:2001+A1:2002

### CE ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы, фирма kwb-Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG заявляем под исключительную ответственность, что линейный лазер, к которому относится данное заявление, соответствует следующим стандартам: EN 60825-1:1994 + A2 : 2001+ A1: 2002, EN 61010-1:2001, EN 50081-1/1992, EN 50082-1/1997 и положениям директивы 89/336 EWG.

**kwb** Karl W. Burmeister GmbH & Co. KG  
Gewerbegebiet Seckenhausen-West 28816 Stuhr

**kwb** Produktentwicklung



**ВНИМАНИЕ!**  
Негодные электроприборы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Пожалуйста, отнесите их в соответствующее место сбора.

12.06/M